



Inmaculada Díaz González

C/Acebedos 12C, 4º dcha.
Santander 39001
+34 607410550
inmuchi@gmail.com

Profile

My long career as a software developer has enabled me to acquire knowledge of cost and profit analysis, inventory, goods distribution, payroll and customer service.

Although my working life is mainly based on these aspects, I have always had a passion for learning languages and, as a result, I have become a translator. This is what currently occupies my time and makes me enjoy it.

I am methodical, orderly and always looking for new challenges. Responsibility at work and the desire to satisfy the client have led me to continually study different subjects. Now, working as a translator, this facet has increased, and it's something that makes me enjoy my work even more.

Educational data

C.E.S.T.E.

Senior technician in computer management

Cesoin

Microsoft Office

Cambridge School

English

E.O.I. Santander

Italian

Espacio Sarang

Korean

Trágora Formación

Translation specialist EN>SP

Certificate of translation for VOD platforms

Languages

Spanish (Spain): native

English: C2 Proficiency

Italian: C1 Advance

Korean: Topik I level 2

Japanese: currently studying A1



n.º 4249

Work experience

Software developer RPG AS400

E.Lostal y cía. , S.L. | January 1996 - July 2021

- Migration from environment 36.
- Maintenance of existing applications.
- Development of new applications in RPG400:
 - Sales
 - Budgets and orders
 - Purchasing from suppliers
 - Book-keeping
 - Collection management
 - Stock analysis and management
 - Profitability analysis
 - Payroll
 - Invoicing control for the Inland Revenue (SII)

Freelance translator

Gengo | August 2021 – Nowadays

- Translator PRO EN>SP
- Post-editing
- <https://gengo.com/hire/profile/1664374/>

Protranslate | March 2023 – Nowadays

GTE Localize | March 2024 – Nowadays

More info

- Driving license
- Own vehicle
- Trados certified

Attached documents

- Cambridge certificate
- Topik certificate
- Translator certificate
- Certificate of translation for VOD platforms
- Reference letter Gengo



UNIVERSITY of CAMBRIDGE
Local Examinations Syndicate
INTERNATIONAL EXAMINATIONS

Certificate of Proficiency in English

This is to certify that
INMACULADA DIAZ GONZALEZ

has been awarded
CERTIFICATE GRADE C

in the Examination for the
Certificate of Proficiency in English

Date of Examination **JUNE 1998**

Place of Entry **SANTANDER**

Reference Number **986ES0278009**

Certificate Number **0409827**


A handwritten signature in black ink, likely belonging to the Vice-Chancellor of the University of Cambridge.

Vice-Chancellor
University of Cambridge

한국어능력시험 성적증명서

OFFICIAL TOPIK SCORE REPORT

수험자 정보 (Test-taker's Information)

	성명 Name	성별 Gender	응시국가 Country	생년월일 Date of Birth
	Inmaculada Diaz Gonzalez	여자(female) F	스페인 SPAIN	1975/04/29 yyyy/mm/dd
수험번호 Registration No.	시험종류 Test Type	회차/시험일 Test Held/Test Date	성적유효기간 Valid Until	
039017010003	TOPIK I	84/2022/10/15 th/yyyy/mm/dd	2024/11/23 yyyy/mm/dd	

시험 결과 (Test Result)

영역 Section	점수 Score	수험자점수 및 수험집단평균 your score average	총점 Total Score	등급 Level
듣기 Listening	74 / 100	74	148 / 200	2급
		75.34		
읽기 Reading	74 / 100	74		
		68.49		

언어 수행 능력 (Level Description)

시험종류 Test Type	TOPIK I	등급 Level	2급
듣기 Listening	일상생활과 관련된 개인적인 대화나 담화를 듣고 내용을 파악하고 추론할 수 있으며, 간단한 실용문을 이해할 수 있다.		
읽기 Reading	일상생활과 관련된 생활문이나 설명문을 읽고 내용을 파악할 수 있으며, 실생활에서 자주 접하는 간단한 광고문이나 안내문 등의 실용문을 읽고 정보를 파악할 수 있다.		

국립국제교육원장
President of National Institute for International Education





trágora
formación

CERTIFICADO DE APROVECHAMIENTO

EC4696/834

Ana Belén Martín Ortega, con NIF número 74690283-Z, en su calidad de secretaria de la Asamblea y del Consejo Rector de la sociedad Trágora, S.COOP.AND., con NIF F18763177 y domicilio en Granada, Camino de Ronda 96, Planta 1, oficina 3, C.P. 18004.

Certifica que:

Inmaculada Díaz González

con NIF 20204910P ha realizado cumpliendo con los objetivos académicos exigidos el curso online

CURSO ONLINE DE TRADUCCIÓN PROFESIONAL

de 275 horas de duración.

Y para que conste y surta los efectos oportunos, expido la presente certificación en Granada, a 11/02/2023.



Ana Martín
La Secretaria



trágora
formación

Escuela Profesional
de Traducción
e Interpretación



Elena Fernández
La Presidenta



trágora
formación

CERTIFICADO DE APROVECHAMIENTO

Ana Belén Martín Ortega, con NIF número 74690283-Z, en su calidad de secretaria de la Asamblea y del Consejo Rector de la sociedad **Trágora, S.COOP.AND.**, con NIF F18763177 y domicilio en Granada, C/ Dr. Martín Lagos 2, 1A, C.P. 18005.

Certifica que:

Inmaculada Díaz González

con NIF **20204910P** ha realizado, cumpliendo con los objetivos académicos exigidos, el curso online **Traducción de contenidos audiovisuales para plataformas VOD EN>ES** de 80 horas de duración.

Y para que conste y surta los efectos oportunos, expido la presente certificación en Granada, a 27 de febrero de 2024.



trágora
formación

Escuela Profesional
de Traducción
e Interpretación





Gengo, Inc.
1050 Winter St. Suite 2300,
Waltham, MA, 02451, USA

3/1/2023

To whom it may concern,

At [Gengo](#), a web-based human translation service, our remote community of translators provide quality translations across 81 language pairs. Our translators are pre-tested and held to exceptionally high standards through ongoing assessment and feedback.

Inma Diaz is qualified in:

- Pro level in English to Spanish (Spain)
- Standard level in English to Spanish (Spain)

Inma Diaz has been a valued member of our community since April 11, 2022 and has completed 7891 approved jobs (131269 words/characters).

Our Language Specialists, experienced linguists and native speakers of the target language, regularly review translators' work. Using our unique checking system, Inma Diaz's average quality score is 9.86/10.

We hope this helps your decision-making process.

Maria Dabrowska
Director of Community Management
gengo.com